

ALG80
ALG80
ALG80
ALG80
ALG80
ALG80
ALG80BC
ALG80BC
ALG80BC
ALG80BC
ALG80BC
ALG80BC

9 26 04 180 01 0
9 26 04 185 01 0
9 26 04 186 01 0
9 26 04 187 01 0
9 26 04 188 01 0
9 26 04 189 01 0
9 26 04 210 01 0
9 26 04 211 01 0
9 26 04 212 01 0
9 26 04 213 01 0
9 26 04 214 01 0
9 26 04 215 01 0

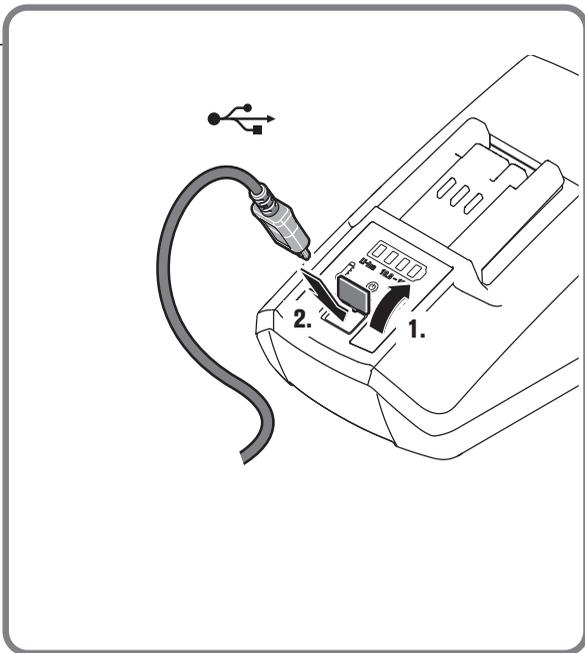
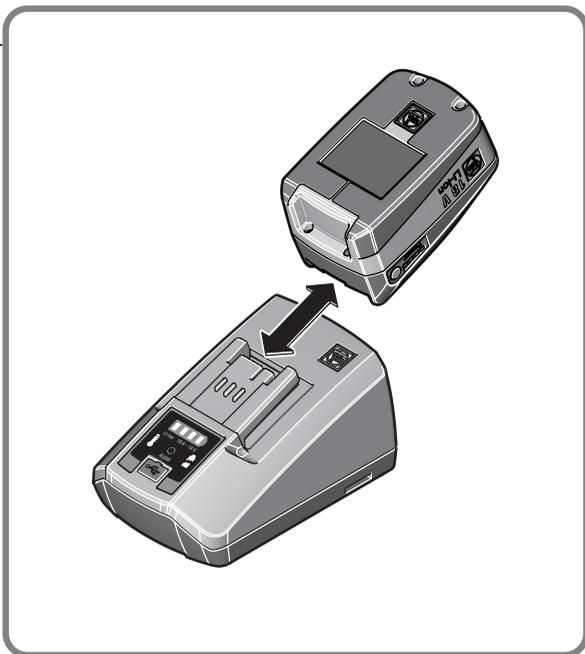
		ALG80	ALG80	ALG80BC	ALG80BC
9 26 04 180 01 0 ... 185 01 0 ... 186 01 0 ... 187 01 0 ... 189 01 0	... 188 01 0	... 210 01 0 ... 211 01 0 ... 213 01 0 ... 214 01 0 ... 215 01 0	... 212 01 0
U_1	V	220 – 240	120	220 – 240	120
f	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60
P_1	W	240	240	240	240
		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
U_2	V ---	10,8 – 18	10,8 – 18	10,8 – 18	10,8 – 18
I_{max}	mA	8000	8000	8000	8000
USB I_{max}	mA	2000	2000	2000	2000
C	Ah	2,0 – 12,0	2,0 – 12,0	2,0 – 12,0	2,0 – 12,0
t	min	20 – 60	20 – 60	20 – 60	20 – 60
T	°C	5 – 45	5 – 45	5 – 45	5 – 45
	°F	41 – 113	41 – 113	41 – 113	41 – 113
	kg	0,65	0,65	0,65	0,65

Bluetooth®			Bluetooth® 4.1 (low energy)^{A)}	Bluetooth® 4.1 (low energy)^{A)}
		m	≤ 30 ^{B)}	≤ 30 ^{B)}



3

de	 4	pt	 37	tr	 68	sl	 99	et	 132	th	 164
en	 9	el	 42	hu	 73	sr	 104	lt	 137	ja	 170
fr	 15	da	 48	cs	 78	hr	 109	lv	 142	hi	 175
it	 21	no	 53	sk	 83	ru	 114	zh(CM)	 148	ar	 184
nl	 26	sv	 58	pl	 88	uk	 120	zh(CK)	 154		
es	 31	fi	 63	ro	 94	bg	 126	ko	 159		



Перевод оригинального руководства по эксплуатации.

Для Вашей безопасности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочтите все указания и

инструкции по технике безопасности. Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.



Не применяйте настоящее зарядное устройство, предварительно не изучив основательно и полностью не усвоив это руководство по эксплуатации. Сохраняйте названные документы для дальнейшего использования и приложите их к зарядному устройству при его передаче другому лицу или при его продаже.

Учитывайте также соответствующие национальные правила по охране труда.

Назначение зарядного устройства:

Зарядные устройства предназначены для коммерческого применения в ремесленном производстве для зарядки и подзарядки литиево-ионных аккумуляторных батарей FEIN со следующими свойствами:

Зарядное устройство	ALG80 / ALG80BC
Тип аккумулятора	Литий-ионные*
Напряжение (V)	10,8 – 18

Зарядное устройство	ALG80 / ALG80BC
Число элементов	≥ 3
Емкость (мА·ч)	≥ 1 000
Напряжение аккумуляторного элемента (V)	3,6
* Литий-ионные аккумуляторы FEIN с емкостью 2,4 А·ч (10,8 В / 14,4 В / 18 В) заряжать нельзя.	

Специальные указания по технике безопасности.

Детям старше 8 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и недостаточными знаниями разрешается пользоваться этим устройством только под присмотром или только после получения инструктажа относительно безопасного пользования устройством, если они осознают проистекающие из этого опасности. Детям не разрешается играть с устройством. Дети могут выполнять работы по очистке и техобслуживанию устройства только под присмотром.

Предохраняйте зарядное устройство от дождя и воздействия влаги.

Проникновение воды внутрь электроприбора увеличивает риск поражения электротоком.

Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющейся поверхности, а также вблизи горючих материалов. В связи с нагреванием прибора во время заряда возникает опасность возгорания.

Во время эксплуатации обеспечьте достаточную вентиляцию. Не используйте прибор в закрытых шкафах или вблизи источников тепла. Температура окружающей среды, превышающая +45 °С, может привести к нарушению работы прибора.

Не заряжайте батареи, не подлежащие вторичной зарядке! В противном случае возникает опасность возгорания и взрыва.

Содержите зарядное устройство в чистоте. При загрязнении прибора возникает опасность поражения электротоком.

Перед каждым применением проверяйте зарядное устройство, провод и вилку. Не используйте зарядное устройство, если Вы обнаружили повреждения. Не вскрывайте прибор сами, предоставьте это фирме FEIN либо фирменной мастерской FEIN. Поврежденные зарядные устройства, кабели питания и вилки повышают риск поражения электрическим током.

В случае, если прибор долго не используется, снимите аккумулятор с зарядного устройства и выньте вилку из штепсельной розетки сети. Экономия энергии – вклад в охрану окружающей среды.

При чистке прибора выньте вилку зарядного устройства из штепсельной розетки сети. Имеется опасность поражения электрическим током.

Запрещается закреплять на зарядном устройстве таблички и обозначения с помощью винтов или заклепок. Поврежденная изоляция не защищает от поражения электрическим током. Применяйте приклеиваемые таблички.

Заряжайте только исправные оригинальные аккумуляторы фирмы FEIN, предназначенные для данного электроинструмента. При зарядке неподходящих, поврежденных, отремонтированных или восстановленных аккумуляторов, подделок или аккумуляторов других производителей существует опасность возгорания и/или взрыва.

Осторожно! При использовании зарядного устройства с Bluetooth® возможны помехи для других приборов и установок, самолетов и медицинских аппаратов (напр., кардиостимуляторов, слуховых аппаратов). Кроме того, нельзя полностью исключить нанесение вреда находящимся в непосредственной близости людям и животным. Не пользуйтесь зарядным устройством с Bluetooth® вблизи медицинских аппаратов, химических установок, территорий, на которых существует опасность взрыва (напр., заправочных станций) или где могут проводиться взрывные

работы, а также в самолетах. Старайтесь не использовать его продолжительное время в непосредственной близости от тела.

Словесный торговый знак Bluetooth® и соответствующий графический знак являются зарегистрированными товарными знаками и собственностью Bluetooth SIG, Inc. Компания C. & E. Fein GmbH использует этот словесный/графический товарный знак по лицензии.

Использованные условные обозначения, сокращения и понятия.

Символическое изображение, условный знак	Пояснение
	Обязательно прочтите прилагаемые документы, такие как руководство по эксплуатации и общие инструкции по безопасности.
	Перед этим рабочим процессом вынуть вилку из штепсельной розетки сети.
	Подтверждает соответствие зарядного устройства директивам Европейского Сообщества.
	Подтверждение соответствия электроинструмента положениям директив Великобритании (Англии, Уэльса, Шотландии).
	Это указание предупреждает о возможной опасной ситуации, которая может привести к серьезным травмам или смерти.
	Знак вторичной переработки: обозначает пригодные для повторного использования материалы
	Отработавшие свой ресурс зарядные устройства и другие электротехнические и электрические приборы следует собирать и отдельно сдавать на экологически чистую переработку.
	Изделие с двойной или усиленной изоляцией
	Тип аккумулятора
	Вес согласно EPTA-Procedure 01
	Инертный предохранитель, X – это знак кривой времени/тока по IEC 60127.
	Использовать устройство только в помещениях, защищать от дождя и влаги.
	Постоянный ток
	Опасное напряжение
	Предупреждение об электрическом напряжении
	Разъем USB для зарядки
	Функциональные возможности Bluetooth®
A)	Мобильные терминалы должны быть совместимы с устройствами Bluetooth® с низким энергопотреблением (версия 4.1) и должны поддерживать стандарт Generic Access Profile (GAP).
B)	Дальность сигнала может значительно различаться в зависимости от внешних условий, включая используемые приемники. Внутри закрытых помещений и сквозь металлические препятствия (напр., стены, полки) дальность прохождения сигнала Bluetooth® может значительно сокращаться.

Условный знак	Единица измерения, международное обозначение	Единица измерения, русское обозначение	Пояснение
U_1	V	В	Ном. входное напряжение
U_2	V---	В---	Расчетное постоянное напряжение на выходе (номинальное напряжение аккумулятора)
P_1	W	Вт	Потребляемая мощность
f	Hz	Гц	Частота питающей сети
I_{max}	mA	мА	Макс. расчетный постоянный ток на выходе (макс. номинальный зарядный ток)
C	Ah	А·час	Емкость
t	min	мин.	Время заряда
T	°C/°F	°C/°F	Температура
	m	м	Макс. радиус действия Bluetooth [®]
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s ²	м, с, кг, А, мм, В, Вт, Гц, Н, °С, дБ, мин, м/с ²	Основные и производные единицы измерения Международной системы единиц СИ .

Указания по пользованию.

Подключите зарядное устройство к розетке, не вставляя в него аккумулятор. Свечение зеленого светодиодного индикатора сигнализирует о готовности прибора к работе.

Насадите аккумуляторную батарею на зарядное устройство.

Протекание беспроблемного процесса зарядки сигнализируется мигающим зеленым светом.

Завершение зарядки сигнализируется непрерывным зеленым светом.

Быстрая зарядка начинается автоматически, когда температура аккумуляторной батареи находится в допустимом для заряда интервале от 5 °С до 45 °С.

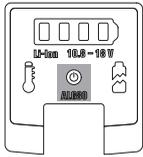
После зарядки литиево-ионных аккумуляторов зарядное устройство автоматически отключается.

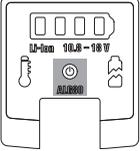
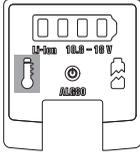
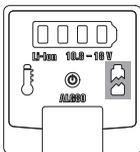
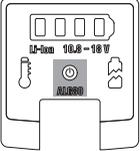
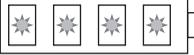
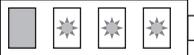
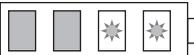
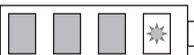
Повторное насаживание заряженной аккумуляторной батареи на зарядное устройство приводит к перезарядке и снижает ее срок службы. Если несмотря на правильную зарядку мощность аккумулятора падает в течение короткого времени, то это означает, что достигнут конец его срока службы.

Встроенный вентилятор запускается и останавливается в зависимости от внутренней температуры зарядного устройства.

В модели ALG80BC попеременное мерцание зеленого и синего светодиодов сигнализирует о готовности модуля **Bluetooth**[®] к соединению. Непрерывное свечение синего светодиода свидетельствует об активном соединении по **Bluetooth**[®].

Значение сигналов светодиодов

Светодиодный индикатор	Значение
зеленый немигающий  световой сигнал	Зарядное устройство готово к работе, присутствует номинальное напряжение.

Светодиодный индикатор	Значение
<p>ALG80BC: Непрерывное синее свечение</p> 	<p>Зарядное устройство готово к работе, присутствует номинальное напряжение. Модуль Bluetooth[®] сопряжен с мобильным терминалом.</p> <p>Указание: После длительного отсутствия активности модуль Bluetooth[®] автоматически переключается в режим экономии энергии. При повторной установке литий-ионного аккумулятора модуль Bluetooth[®] снова активируется.</p>
<p>желтый немигающий световой сигнал</p> 	<p>Температура аккумулятора находится вне пределов допустимого для зарядки диапазона от 5 °С до +45 °С. Когда температура аккумулятора будет находиться в допустимом для зарядки диапазоне температуры, включится режим быстрой зарядки</p>
<p>красный немигающий световой сигнал</p> 	<p>Процесс зарядки невозможен, что может иметь следующие причины: – Контакты загрязнены. Мера: Зачистка контактов путем многократного насаживания аккумулятора на зарядное устройство и снятия с него. – Дефект аккумулятора. Мера: Замена аккумулятора!</p>
	<p>Процесс зарядки</p> <ul style="list-style-type: none"> зеленый немигающий световой сигнал мигающий светодиод
	<p>Начинается быстрая зарядка.</p>
	<p>Зарядное устройство работает в режиме быстрой зарядки. Уровень заряда аккумулятора ≤ 25%</p>
	<p>Зарядное устройство работает в режиме быстрой зарядки. Уровень заряда аккумулятора ≤ 50%</p>
	<p>Зарядное устройство работает в режиме быстрой зарядки. Уровень заряда аккумулятора ≤ 75%</p>
	<p>Быстрая зарядка завершена. Уровень заряда аккумулятора ≥ 75%</p>

Светодиодный индикатор	Значение
	<p>Светодиод постоянно выключен при вставленном аккумуляторе: Быстрая зарядка завершена. Аккумулятор уже больше 1 часа полностью заряжен в зарядном устройстве.</p>
<p>Индикаторы заряда аккумулятора на зарядном устройстве и на аккумуляторе могут по техническим причинам временно отличаться.</p>	

Соединение Bluetooth®

При сопряжении зарядного устройства с мобильным терминалом, поддерживающим технологию Bluetooth® с низким энергопотреблением, возможна передача данных между зарядным устройством и терминалом. Для этого загрузите приложение FEIN Service на мобильный терминал и следуйте указаниям в приложении FEIN Service.

Приложение FEIN Service дает следующие возможности:

- регистрация электроинструментов FEIN,
- управление электроинструментами FEIN,
- проверка состояния зарядного устройства и аккумулятора,
- доступ к дополнительной информации.

QR-код для приложения FEIN Service находится здесь:



iOS > V5.0



Android > V6.0

Указание:

В случае установки полностью заряженных аккумуляторных блоков на зарядное устройство это зарядное устройство остается неактивным, и аккумуляторный блок не распознается приложением my.FEIN.

Пожалуйста, повторите попытку снова, когда аккумуляторный блок частично разрядится.

В случае аккумуляторных блоков с датой производства до 01.01.2021 г. серийный номер может иногда неправильно отображаться в приложении my.FEIN. В таком случае возможно только считывание текущего состояния зарядки. Отображение числа циклов зарядки установленного аккумуляторного блока невозможно.

Техобслуживание и сервисная служба.

Проводите один раз в неделю, при интенсивной эксплуатации чаще:

- Содержите в чистоте контакты узла сопряжения.
- Допустима только сухая чистка электрических контактов.
- Следите за тем, чтобы вовнутрь корпуса зарядного устройства не попала металлическая стружка.

При повреждении шнура питания зарядного устройства шнур необходимо заменить на специальный шнур, который можно приобрести у производителя или его представителя.

Обязательная гарантия и дополнительная гарантия изготовителя.

Обязательная гарантия на изделие предоставляется в соответствии с законоположениями в стране пользователя. Сверх этого, FEIN предоставляет дополнительную гарантию в соответствии с гарантийным обязательством изготовителя FEIN.

Комплект поставки Вашего зарядного устройства может не включать весь набор описанных или изображенных в этом руководстве по эксплуатации принадлежностей.

Охрана окружающей среды, утилизация.

Упаковку, пришедшие в негодность зарядные устройства и принадлежности следует экологически чисто утилизировать.

Сдавайте аккумуляторы на утилизацию только в разряженном состоянии.

Для предотвращения коротких замыканий в неполностью разряженных аккумуляторах изолируйте штекерные соединения клейкой лентой.

Переклад оригінальної інструкції з експлуатації.

Для Вашої безпеки.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Прочитайте всі правила з техніки

безпеки і вказівки. Невиконання правил з техніки безпеки і вказівок може призводити до удару електричним струмом, пожежі та/або важких травм. **Зберігайте всі правила з техніки безпеки і вказівки на майбутнє.**



Не використовуйте цей зарядний пристрій, не ознайомившись попередньо ретельно та повністю не засвоївши цю інструкцію з експлуатації. Зберігайте названі документи для подальшого використання та додавайте їх до зарядного пристрою при його передачі в користування або при продажу.

Зважайте також на чинні національні приписи з охорони праці.

Призначення зарядних пристроїв:

Зарядні пристрої призначені для комерційного використання у ремісничому виробництві для заряджання і підзаряджання літій-іонних акумуляторних батарей виробництва FEIN з такими властивостями:

Зарядний пристрій	ALG80 / ALG80BC
Тип акумуляторної батареї	Літій-іонні*
Напруга (V)	10,8 – 18
Кількість акумуляторних елементів	≥ 3
Ємність (мА·год.)	≥ 1 000

Зарядний пристрій	ALG80 / ALG80BC
Напруга акумуляторного елемента (V)	3,6
* Літій-іонні акумуляторні батареї FEIN з ємністю 2,4 А·год. (10,8 В / 14,4 В / 18 В) заряджати не можна.	

Специфічні вказівки з техніки безпеки.

Користуватися цим зарядним пристроєм дітям віком від 8 років та особам з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими здібностями або недостатнім досвідом та знаннями дозволяється лише під наглядом або якщо вони отримали відповідні вказівки щодо безпечного використання зарядного пристрою і розуміють, які небезпеки надходять від нього. Дітям не дозволяється гратися з пристроєм. Діти можуть виконувати роботи з очищення і технічного обслуговування пристрою лише під наглядом.

Захищайте зарядний пристрій від дощу і вологи. Потрапляння води в електроприлад збільшує ризик ураження електричним струмом.

Не користуйтеся зарядним пристроєм на основі, що легко займається, або в займистому середовищі. Зважаючи на нагрівання зарядного пристрою під час заряджання існує небезпека пожежі.



FEIN Service

C. E. Fein GmbH
Hans-Fein-Straße 81
D-73529 Schwäbisch Gmünd-Bargau

www.fein.com



Printed in Germany. Abbildungen unverbindlich. Technische Änderungen vorbehalten. 3 41 01 322 06 0 BY 2021-09-09 DE.